



[www.eti-italy.com](http://www.eti-italy.com)

**I** **Avvertenze di Sicurezza**  
**Norme di Garanzia**

**GB** **Safety Notes**  
**Guarantee Rules**

**F** **Instructions de Sécurité**  
**Normes de Garantie**

**D** **Sicherheitshinweise**  
**Gewährleistungsbedingungen**

**E** **Advertencias de Seguridad**  
**Normas de Garantía**

**P** **Manual de utilização**  
**Normas de Garantia**

**أ** ملاحظات السلامة  
قوانين وشروط الضمان

**MADE IN ITALY**

**I** **Asciugacapelli Professionale**  
**Istruzioni Originali**

**GB** **Professional Hairdryers**  
**Original Instructions**

**F** **Séchoir Professionnel**  
**Instructions originales**

**D** **Profi Haartrockner**  
**Originalanleitungen**

**E** **Secador Profesional**  
**Instrucciones originales**

**P** **Secador de cabelo profissional**  
**Instruções originais**

أ مجففات شعر احترافية  
تعليمات اصلية



---

Valido per i seguenti modelli di asciugacapelli:  
Suitable for the following hairdryer models:  
Valide pour les modèles de sèche-cheveux suivants:  
Válido para los siguientes modelos de secador:  
Gültig für die folgende Haartrockner Modelle:  
Válido para os seguintes modelos de secadores de cabelo:

- ES-F / ES / ES-F2 / ES-2
- PMK-F / PMK-F2
- NPX / NPXF
- PKF-K9
- NSJ-F / NSJ / NSL-F / NSL
- MSAF / MSLF / MSL / MSAF-ION / MSLF-ION / MSL-ION / MSAF-2 / MSLF-2 / MSA-ION / MSA-ION
- SAF / SLF / SL / SAF-2 / SLF-2 / SL-2 / SA / SA-2
- SLF-ION / SAF-ION
- NMP / NMPF / NMP-A / NMPF-A / NMP-B / NMPF-B / NMP-B2 / NMPF-B2
- MSAF-Z / MSLF-Z / MSL-Z / MSAF-ION / MSLF-ION / MSL-Z / MSL-Z / MSA-Z / MSA-Z
- NMJF-B2 ION / NMJF-B2 / NMJ-B2 ION / NMJ-B2
- NRGF-Z / NRG-Z
- MITP-Z / MITL-Z / MITJ-Z / MITJ-Z-N / MITP-Z-N / MITL-Z-N
- XP-K6 / XP-K6 ION / XP-K62 / XP-K62 ION
- MIXL / MIXP / MIXJ / MIXP-ION / MIXL-ION / MIXJ-ION
- MITL / MITP / MITJ / MITL-N / MITP-N / MITJ-N / MITP-ION / MITL-ION / MITJ-ION / MITL-N-ION / MITP-N-ION / MITJ-N-ION
- PXF / PX
- TP-ION / TP / TP-A-ION / TP-A
- TRX-F / TRX / TRX-F-A / TRX-A / TRXF
- CM 31 / CM 31/2 / CM 31/3
- TM 497 / TM497-2
- SLF-Z / SL-Z / SAF-Z SA-Z
- NRG-CF / NRG
- SAF-M / SAF-M ION / SLF-M / SLF-M ION
- NRG-SA
- MITL-F-SA
- SPJ-V-F / SPJ-V / SPK-V-F / SPK-V / SPL-V-F / SPL-V
- SPJ-V-F-S / SPJ-V-S / SPK-V-F-S / SPK-V-S / SPL-V-F-S / SPL-V-S
- MITP-V / MITP-V ION / MITL-V / MITL-V ION / MITJ-V / MITJ-V ION
- MITP-V-N / MITJ-V-N / MITL-V-N
- SPKZ-F / SPKZ / SPJZ-F / SPJZ / SPLZ-F / SPLZ / SPKZ-F2 / SPKZ-2
- SPL-F / SPL / SPK-F / SPK / SPJ-F / SPJ
- MSL-Z2-SD / MSLF-Z-SD / MSA-Z2-SD / MSAF-Z2-SD / NXXF-SD / ES-F-SD / MSLF-M-SD / NXX-SD / NXJF-SD / NXJ-SD / ES-SD / MSLF-Z2-SD
- LPLFW-2 / LPLW-2 / LPAFW-2 / LPAW-2 / LPBFW-2 / LPBW-2 / OPAFW-2 / OPAW-2 / OPLFW-2 / OPLW-2 / OPBFW-2 / OPBW-2
- LPLFY-2 / LPLY-2 / LPAFY-2 / LPAY-2 / LPBFY-2 / LPBY-2 / OPAFY-2 / OPAY-2 / OPLFY-2 / OPLY-2 / OPBFY-2 / OPBY-2 / LPLFY / LPLY / LPAFY / LPAY / LPBFY / LPBY / OPAFY / OPAY / OPLFY / OPLY / OPBFY / OPBY
- LPLFZ-2 / LPLZ-2 / LPAFZ-2 / LPAZ-2 / LPBFZ-2 / LPBZ-2 / OPAFZ-2 / OPAZ-2 / OPLFZ-2 / OPLZ-2 / OPBFZ-2 / OPBZ-2 / LPLFZ / LPLZ / LPAFZ / LPAZ / LPBFZ / LPBZ / OPAFZ / OPAZ / OPLFZ / OPLZ / OPBFZ / OPBZ
- LPDLFZ-2 / LPDAFZ-2 / LPDBFZ-2 / OPDLFZ-2 / OPDAFZ-2 / OPDBFZ-2 / LPDLFZ / LPDAFZ / LPDBFZ / OPDLFZ / OPDAFZ / OPDBFZ
- LLFW-2 / LLW-2 / LAFW-2 / LAW-2 / LBFW-2 / LBW-2 / OAFW-2 / OAW-2 / OLFW-2 / OLW-2 / OBFW-2 / OBW-2 / LLFW / LLW / LAFW / LAW / LBFW / LBW / OAFW / OAW / OLFW / OLW / OBFW / OBW
- LLFY-2 / LLY-2 / LAFY-2 / LAY-2 / LBFY-2 / LBY-2 / OAFY-2 / OAY-2 / OLFY-2 / OLY-2 / OBFY-2 / OBY-2 / LLFY / LLY / LAFY / LAY / LBFY / LBY / OAFY / OAY / OLFY / OLY / OBFY / OBY
- LLLFR-2 / LLLR-2 / LLAFR-2 / LLAR-2 / LLBFR-2 / LLBR-2 / OLLFR-2 / OLLR-2 / OLAFR-2 / OLAR-2 / OLBFR-2 / OLBFR-2
- LDLFY-2 / LDAFY-2 / LDBFY-2 / ODLFY-2 / ODAFY-2 / ODBFY-2 / LDLFY / LDAFY / LDBFY / ODLFY / ODAFY / ODBFY
- LPLFHP-2 / LPLHP-2 / LPAFHP-2 / LPAHP-2 / LPBFHP-2 / LPBHP-2 / OPLFHP-2 / OPLHP-2 / OPAFHP-2 / OPAHP-2 / OPBFHP-2 / OPBHP-2 / LPLFHP / LPLHP / LPAFHP / LPAHP / LPBFHP / LPBHP / OPLFHP / OPLHP / OPAFHP / OPAHP / OPBFHP / OPBHP
- LPDLFY-2 / LPDAFY-2 / LPDBFY-2 / OPDLFY-2 / OPDAFY-2 / OPDBFY-2 / LPDLFY / LPDAFY / LPDBFY / OPDLFY / OPDAFY / OPDBFY

**Modello/Prodotto: HD (Asciugacapelli)**

**Importanti avvertenze di sicurezza**

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!**

- Non immergere l'apparecchio nell'acqua ed **EVITARE** assolutamente il contatto con l'acqua o con altri liquidi. **TENERE LONTANO** l'apparecchio, sia quando è in funzione, sia quando è spento, da vasche da bagno, docce, luoghi molto umidi e da recipienti pieni d'acqua! Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'asciugacapelli è spento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con mancanza di esperienza o conoscenza purché le stesse siano supervisionate o istruite circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e coinvolte nella comprensione dei pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza una supervisione.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico del bagno, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Rivolgersi all'elettricista di fiducia.




**AVVERTENZA:** Non usare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per asciugare i capelli.
- Usare l'asciugacapelli esclusivamente con corrente alternate e con la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Staccare subito la spina.
- All'interno dell'apparecchio, quando questo è ancora nuovo, possono svilupparsi delle scintille sul collettore del motore. Questo fenomeno scompare dopo un breve periodo di utilizzo e non è dovuto ad un difetto di funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se privo del filtro posteriore.
- Prima della pulitura o della manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina elettrica.

- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli.
- Non toccare mai l'apparecchio se le mani o i piedi sono bagnati.
- Non utilizzare mai l'apparecchio a piedi nudi.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è danneggiato dopo essere caduto a terra o se il cavo di rete è danneggiato. In caso di difetto e/o di un malfunzionamento, spegnere l'apparecchio. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un service center autorizzato e utilizzando parti di ricambio originali.
- Far sostituire immediatamente un cavo di rete danneggiato presso un service center autorizzato.
- Non tirare mai il cavo di rete o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non reggere l'apparecchio tenendolo per il cavo, e non usare il cavo come impugnatura.
- Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
- Tenere il cavo di rete lontano da superfici calde.
- Conservare l'apparecchio facendo attenzione che il cavo di rete non sia attorcigliato o piegato.
- Quando si utilizza il diffusore, mai regolare l'asciugacapelli su una temperatura alta, altrimenti possono verificarsi danni sul diffusore o sull'asciugacapelli causati dal riscaldamento.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva EU in materia di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e la direttiva macchine 2006/42/EC.
- L'asciugacapelli è provvisto di un dispositivo anti surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, il riscaldamento viene interrotto e viene emessa soltanto aria fredda. Dopo il raffreddamento si riaccende automaticamente il riscaldamento.
- Non togliere il filtro posteriore, usare solo accessori originali, non coprire il filtro posteriore o la griglia anteriore e non danneggiare né il cavo di alimentazione né la spina. Tutte queste precauzioni evitano shock elettrici, rottura di componenti interni e diversi danni all'apparecchio come il surriscaldamento dello stesso.
- Pulire il filtro posteriore ogni due giorni e controllare se tutte le parti esterne dell'apparecchio sono intatte.
- Non lasciare acceso l'asciugacapelli sul pavimento o su tappeti. Questo potrebbe danneggiare le suddette superfici.
- Non siamo responsabili per danni causati da uso improprio o per mancata osservanza delle istruzioni d'uso.
- **QUESTO APPARECCHIO È STATO PROGETTATO PER ESSERE UTILIZZATO IN AREE COMMERCIALI**
- **LA RUMOROSITÀ DI QUESTO APPARECCHIO È INFERIORE AI 70 DB**



### **Smaltimento nei paesi dell'EU**

L'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Nel quadro della direttiva UE sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici,  l'apparecchio viene preso in consegna dai punti di raccolta comunali o nei centri di raccolta differenziata dei materiali riciclabili. Lo smaltimento regolare serve per la protezione ambientale e impedisce possibili effetti dannosi sulle persone e sull'ambiente.

### **Smaltimento nei paesi fuori dall'EU**

Smaltire l'apparecchio dismesso in modo ecologico e nel rispetto delle disposizioni di legge.

### **Garanzia**

1. Il periodo di garanzia di 12 mesi inizia dal momento della cessione dell'apparecchio. È necessario dimostrare il momento della cessione mediante presentazione della documentazione che certifichi l'acquisto, come per esempio lo scontrino fiscale, la ricevuta, la bolla di consegna e simili.
2. I difetti che si riscontrano durante il periodo di garanzia e denunciati a noi per iscritto entro tre settimane dalla loro comparsa, vengono sistemati da noi gratuitamente, fatto salvo quanto previsto al n. 3. Le riparazioni devono essere eseguite nel nostro stabilimento o in un punto vendita da noi autorizzato. Altri diritti di garanzia sono esclusi.
3. I difetti dovuti ad un utilizzo eccessivo, ad un utilizzo e ad una manutenzione inadeguati nonché alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso non rientrano nell'ambito della garanzia. Lo stesso vale per i difetti che si presentano in seguito al normale logoramento di pezzi soggetti ad usura (ad es. componenti di azionamento).
4. Le prestazioni di garanzia fornite non comportano un allungamento del periodo di garanzia.
5. I componenti sostituiti nell'ambito di riparazioni in garanzia diventano di nostra proprietà.
6. Nel caso di un ricorso non autorizzato al nostro servizio clienti, i costi sorti sono a carico del cliente.
7. Questo non influisce sui tuoi diritti stabiliti dalla legge.

**Model/Product: HD (Hair dryer)**

**Important safety information**

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

**Read all the instructions before using the appliance!**

- Do not immerse the appliance in water and AVOID contact with water or other liquids.

When switched either on or off, keep the appliance AWAY FROM bathtubs, showers, areas of high humidity and water-filled containers. Always disconnect from the power supply after use, since proximity to water can be hazardous, even when the appliance is switched off. Store the appliance in a protect place, possibly away from children and in dried places.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- As an additional safety measure, it is recommended that a tested residual current device (RCD) with a nominal residual operating current of no more than 30 mA is installed in the bathroom circuit. Your electrician will be pleased to help you.



**WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, shower, basins or other vessels containing water.

- Only use the appliance to dry hair.
- Only operate the hair dryer with an AC power supply and with the voltage stated on the rating-plate.
- Never touch electrical equipment that has fallen into the water. Disconnect from the power supply immediately.
- When the appliance is new, sparking may occur at the collector of the motor inside the appliance. This phenomenon disappears after a brief operating period and does not indicate that there is any impairment of the appliance's operational safety.

- Never use the appliance without the rear filter.
- Disconnect from the power supply before cleaning or servicing the appliance.
- Keep the packaging away from children as this is potentially dangerous.
- Never touch the appliance with wet hands or feet.
- Never use the appliance when barefoot.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged. Switch off the appliance if it is defective and/or if there is a malfunction. Repairs may only be performed at an authorized Service Center using original parts.
- If the mains cable is damaged, it should be replaced immediately at an authorized Service Center.
- Do not pull the power cable or the appliance itself to take the plug away from the socket.
- When disconnecting the appliance from power supply, never pull on the mains cable as a handle.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when stored.
- When using the diffuser, never set the hairdryer to a high temperature as this could result in the over-heating of the diffuser or hair dryer.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2014/30/EU regarding electromagnetic compatibility and Machinery Directive 2006/42/EC.
- The hair dryer is fitted with an over-heating protection facility. Should the appliance over-heat, the heating process is interrupted and only cold air flows out. After the appliance has cooled down, the heating element will switch on again automatically.
- Do not take the back filter away, use original accessories only, do not cover the back filter or the front grill and do not damaged the power cord or the plug. All these precautions avoid electro shocks, breakage of internal components and different damages to the appliance as well as overheating.
- Clean the back filter every two days and check if all the outside parts of the appliance are intact.
- Do not leave the hairdryer switched on the floor and on carpets. This can damage these surfaces.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.
- **THIS APPLIANCE HAS BEEN PROJECTED TO BE USED IN COMMERCIAL AREAS**
- **THE NOISE LEVEL OF THIS APPLIANCE IS LESS THAN 70 DB**





### **Disposal in EU countries**

Do not dispose of the hairdryer with the domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic devices, the device is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent potential harmful impact on people and the environment.

### **Disposal in non-EU countries**

At the end of its service life, please dispose of the appliance in an environmentally friendly manner in line with local legislation.

### **Warranty**

1. The 12 months warranty period begins with the handover of the appliance. The time of the handover must be proven by presentation of a purchase slip such as sales check, invoice, delivery note or the like.
2. Defects which occur in the warranty period and which are reported to us in writing within three weeks of their occurrence will be corrected by us free of charge subject to restrictions listed at point 3. Repairs must be made in our factory or at a point of sales authorized by us. The customer has no further reaching rights from this warranty.
3. Defects caused by excessive use, improper handling and maintenance and by non-compliance with operating instructions are not covered by the warranty. The same applies to defects which occur as a result of the normal wear and tear of expendable components (e.g. drive components).
4. The warranty period will not be extended by the effecting of any warranty performances.
5. Parts exchanged within the scope of warranty repair work become our property.
6. In the event of unjustified of our customer service, the costs incurred will be charged to the customer.
7. This does not affect your statutory rights.

**Modèle / produit: HD (Sèche-cheveux)**

**Consignes de sécurité importantes**

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil!**

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et **ÉVITEZ** aussi impérativement tout contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Qu'il soit allumé ou éteint, tenez l'appareil **ÉLOIGNÉ** de la baignoire, de la douche, des endroits très humides et des récipients remplis d'eau! Débranchez la prise secteur après chaque utilisation car il existe un danger à proximité de l'eau, même lorsque le sèche-cheveux est éteint.
- Cet appareil peut être utilisé par enfants à partir des 8 ans d'âge et de gens avec des redoutes capacités physiques, sensorielles ou mentales ou de gens avec manque d'expérience ou connaissance pourvu que les mêmes soient supervisonnés ou instruites à propos de l'usage de l'appareil de manière sûre et impliquée dans la compréhension des dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. La propreté et l'entretien ne doivent pas être faits par les enfants sans une supervision.
- La mise en place d'un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA est recommandé à titre de mesure de sécurité supplémentaire dans le circuit électrique de la salle de bain. Votre électricien vous aidera avec plaisir.



**INSTRUCTION:** Ne pas utiliser cet appareil près de baignoires, douches, éviers ou autres récipients qu'ils contiennent l'eau.

- Utilisez l'appareil exclusivement pour sécher les cheveux.
- Utilisez le sèche-cheveux exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- Des étincelles peuvent se former au niveau du collecteur du moteur à l'intérieur de l'appareil quand celui-ci est neuf. Ce phénomène disparaît après une courte période d'utilisation et ne signifie pas que la sécurité d'utilisation de l'appareil est altérée.

- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre situé à l'arrière.
- Débranchez la prise avant nettoyage ou maintenance de l'appareil.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil à portée de main des enfants, ceci pouvant s'avérer dangereux.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- N'utilisez jamais l'appareil pieds nus.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux, après qu'il soit tombé par terre ou si le cordon d'alimentation est endommagé. Éteignez l'appareil en cas de défectuosité et/ou de dysfonctionnement. Faites effectuer les réparations exclusivement par un SAV autorisé et avec des pièces d'origine.
- **Faites immédiatement remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un SAV autorisé**
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
- Tenez le câble éloigné de surfaces chaudes.
- Ne rangez pas un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- Ne réglez jamais le sèche-cheveux sur une température élevée quand vous utilisez un diffuseur. Cela peut en effet provoquer des dommages dus à la chaleur aussi bien sur le diffuseur que sur le sèche-cheveux.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE de la Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU et la directive des outillages 2006/42/EC.
- Le sèche-cheveux est équipé d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe, la fonction chauffe est interrompue et seul de l'air froid est encore soufflé. La chauffe se met en route automatiquement après refroidissement.
- Ne pas enlever le filtre postérieur, utiliser seulement des accessoires originaux, ne pas couvrir le filtre postérieur ou la grille antérieure et ne pas endommager ni le câble d'alimentation ni l'épave. Toutes ces précautions évitent chocs électriques, rupture d'intérieurs composants et différents dommages à l'appareil comme le surchauffe du même.
- Nettoyez le filtre postérieur chaque 2 jours et contrôlez si toutes les parties extérieures au poste soient intactes.
- Ne pas laisser le sèche-cheveux allumé sur le plancher ou sur les tapis. Ceci pourrait endommager les surfaces susdites.
- Nous ne saurons être tenus pour responsables des dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou non-respect de ce mode d'emploi.

- **CET APPAREIL A ÉTÉ PROJETÉ POUR ÊTRE UTILISÉ EN ZONES COMMERCIALES.**
- **LE BRUIT DE CET APPAREIL EST INFÉRIEUR À 70DB.**



#### **Mise au rebut pays de l'UE**

L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux. La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

#### **Mise au rebut pays extérieurs à l'UE**

En fin de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales et en veillant à respecter l'environnement.

#### **Garantie**

1. La période de garantie de 12 mois commence à compter de l'achat de l'appareil. La date d'achat devra être prouvée par la présentation du bon d'achat tel qu'un ticket de caisse, une facture ou tout autre document semblable.
2. Les défauts constatés pendant la période de garantie et qui nous sont communiqués par écrit dans un délai de trois semaines après leur apparition sont éliminés gratuitement par nos soins, sous réserve du point 3. Les réparations doivent être effectuées dans notre atelier ou chez un revendeur autorisé. Le client ne dispose d'aucune revendication après cette garantie.
3. Les défauts constatés dus à une sollicitation trop importante, une manipulation et un entretien inappropriés ainsi qu'au non-respect du mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie. Il est de même pour les défauts qui découlent d'une usure normale des pièces d'usure (par ex. éléments du moteur).
4. L'intervention de services dans le cadre de la garantie ne prolonge pas en aucun cas sa durée.
5. Les pièces remplacées dans le cadre de réparation sous garantie passent en notre possession.
6. Pour tout recours non autorisé à notre service après-vente, le client devra s'acquitter de tous les frais encourus.
7. Cela n'influe pas sur tes droits établis par la loi.

## Modell/Produkt: HD (Haartrocknen)

### Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

#### Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!

- Gerät nicht in Wasser tauchen und Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten unbedingt VERMEIDEN. Das Gerät sowohl im eingeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand von Badewannen, von Duschen, von Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und von mit Wasser gefüllten Behältern FERNHALTEN. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Haartrockner eine Gefahr darstellt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierender Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Badezimmerstromkreis empfohlen. Ihr Elektriker hilft Ihnen gerne weiter.



**WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät niemals in der Badewanne, Dusche oder in der Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens!

- Nutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Trocknen von Haaren.
- Den Haartrockner ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Am Kollektor des Motors im Geräteinneren kann es im Neuzustand zu Funkenbildung kommen. Dieses Phänomen verschwindet nach kurzer Betriebszeit und bedeutet keine Beeinträchtigung der Betriebssicherheit des Gerätes.

- Das Gerät niemals ohne den rückwärtigen Filter benutzen.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können.
- Das Gerät niemals berühren, wenn Hände oder Füße nass sind.
- Das Gerät niemals barfußig benutzen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist, oder wenn das Netskabel beschädigt ist. Bei einem Defekt und/oder eine Funktionsstörung das Gerät ausschalten. Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Service Center unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.
- Ein beschädigtes Netzkabel sofort von einem autorisierten Service Center austauschen lassen.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabelfesthalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren.
- Bei der Verwendung des Diffusors, niemals den Haartrockner auf eine hohe Temperatur einstellen, sonst Schäden an dem Diffusor oder an dem Haartrocknen durch Erwärmung verursacht auftreten können.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und die Niederspannungsrichtlinie 2006/42/EG.
- Der Haartrockner ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung wird die Heizung unterbrochen und es strömt nur noch Kaltluft aus. Nach dem Abkühlen schaltet sich die Heizung selbsttätig wieder ein.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Anweisungen wird nicht gehaftet.



#### **Entsorgung EU-Länder**

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

### **Entsorgung Nicht-EU-Länder**

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.

### **Garantie**

1. Die 12 Monate Garantiezeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Vorlage des Kaufbelegs wie Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein oder Ähnliches nachzuweisen.
2. Mängel, die innerhalb der Garantiezeit auftreten und die uns innerhalb von drei Wochen nach ihrem Auftreten schriftlich angezeigt werden, werden von uns ohne Kostenberechnung vorbehaltlich, Ziff. 3 beseitigt. Die Reparaturen müssen in unserem Werk oder in einer von uns autorisierten Verkaufsstelle ausgeführt werden. Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Garantie bestehen nicht.
3. Mängel, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, werden von der Garantie nicht erfasst. Das Gleiche gilt für Mängel, die infolge normaler Abnutzung an Verschleißteilen auftreten (z.B. Antriebskomponenten).
4. Durch die Erbringung von Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der Garantiezeit ein.
5. Die im Rahmen von Garantiereparaturen ausgetauschten Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Bei unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes gehen die entstandenen Kosten zu Lasten des Kunden.
7. Dies einwirkt nicht auf Ihre gesetzlichen Rechte.

**Modelo/Producto: HD (Secador de pelo)**

**Importantes indicaciones de seguridad**

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos:

**¡Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato!**

- No sumerja el aparato en agua y EVITE que entre en contacto con agua u otros líquidos. Dejar lejos el aparato, tanto si está encendido como si está apagado de bañeras, duchas, lugares muy húmedos y envases llenos de agua. Desenchufar el aparato después cada utilización, como la proximidad del agua representa un peligro también cuando el secador está apagado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o si les ha explicado como utilizarlo y los riesgos que puedan incurrir. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños si no están bajo supervisión.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito del baño un interruptor diferencial tipo RCD probado, con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su electricista.



**ADVERTENCIA:** No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos o recipientes que contengan agua.

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para secar el cabello.
- Utilice solo corriente alterna para alimentar el secador con la tensión nominal especificada en el mismo.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Cuando el aparato es nuevo, pueden producirse chispas en su interior, en el colector del motor. Este fenomeno desaparece al poco de empezar a funcionar y no es debido a un malfuncionamiento del aparato.
- No utilice nunca el aparato sin el filtro de la parte posterior.
- Desconecte el enchufe de red antes de limpiar el aparato o llevar a cabo su mantenimiento.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo.



- No toque nunca el aparato si tiene las manos o los pies mojados.
- No utilice el aparato nunca con los pies descalzos.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, se haya caído al suelo o el cable de red esté dañado. Apague el aparato en caso de que no funcione bien. Encargue siempre su reparación a un taller autorizado que utilice recambios originales.
- Si el cable de red está dañado, encargue inmediatamente uno nuevo a un taller autorizado.
- No tire nunca del cable de red o del aparato para desenchufarlo.
- No sujete el aparato por el cable de red ni utilice el cable como si fuera el mango.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
- No guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No seleccione nunca una alta temperatura en el secador mientras lo utiliza con un difusor, puesto que de lo contrario pueden producirse daños por sobrecalentamiento en el difusor o en el secador.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección. Cumple con las disposiciones de la Directiva de la UE 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética y la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
- Este secador dispone de un sistema de protección contra sobrecalentamiento. Si se sobrecalienta, elimina el calor y genera solamente aire frío. Una vez se ha enfriado, vuelve a salir aire caliente automáticamente.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respectado estas instrucciones.



#### **Eliminación de residuos en los países de la UE**

El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato. Con una eliminación de residuos adecuada se protege al medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

#### **Eliminación de residuos en países de fuera de la UE**

Al término de su vida útil, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a las disposiciones legales.

## **Garantía**

1. El período de 12 mes de vigencia de la garantía empieza en el momento en que se entrega el aparato. La fecha de la entrega puede demostrarse presentando un comprobante de compra, como por ejemplo el ticket de caja, la factura, el albarán de entrega o similares.
2. La empresa se hará responsable de los defectos que presente el aparato dentro del periodo de vigencia de la garantía, siempre y cuando sea comunicado por escrito dentro un plazo máximo de tres semanas después de su aparición sin coste alguno, salvo reserva del punto 3. Las reparaciones serán realizadas en nuestra fábrica o en un punto de venta autorizado por nosotros. Esta garantía no otorga ningún otro derecho adicional al cliente.
3. La garantía no cubre los defectos derivados de una carga excesiva, un mantenimiento y tratamiento indebidos o un incumplimiento de las instrucciones de uso. Lo mismo es válido para los daños causados por el desgaste normal de las piezas (p. ej., componentes del accionamiento).
4. La realización de prestaciones de la garantía no da lugar a una prolongación del período de garantía.
5. Las piezas reemplazadas durante la reparación pasarán a ser de nuestra propiedad.
6. Los gastos por reclamaciones injustificadas a nuestro servicio de asistencia técnica irán a cargo del cliente.
7. Esto no afecta su derechos establecido por la ley.

**Modelo/Produto: HD (Secador de cabelo)**

**Notas de segurança importantes a considerar**

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve seguir as seguintes indicações para evitar lesões e descargas eléctricas:

**Antes de utilização do aparelho aconselha-se a leitura atenta de todas as instruções!**

- Nunca mergulhar o aparelho dentro de água ou outros líquidos e EVITAR sempre o contacto com os memos. MANTENER o aparelho LONGE de banheiras, duchas, lugares muito húmidos e de recipientes com água, quer esteja ligado ou desligado. A seguir a cada utilização, retirar sempre a ficha da rede, pois a proximidade de água significa perigo mesmo com o secador desligado
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com dificuldades físicas, sensoriais ou mentais, falta de experiência ou conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e compreendendo os perigos que envolve. As crianças, sem supervisão.
- Como medida de segurança adicional, aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com un valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Pode pedir ajuda ao seu electricista.



**AVISO:** Não utilizar este aparelho junto a banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

- Utilizar el aparelho exclusivamente para secar o cabelo.
- Utilizar o secador de cabelo exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha da rede.
- No colector de motor, no interior do aparelho, podem-se formar faíscas, enquanto o aparelho estiver novo. Estas faíscas desaparecem após um curto tempo de funcionamento, e não causam nenhum risco na segurança do funcionamento do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho sem o filtro traseiro.
- Antes da limpeza ou manutenção do aparelho, retirar a ficha da rede.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo.

- Nunca tocar no aparelho quando tiver as mãos ou os pés molhados.
- Nunca utilizar o aparelho descalço.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utilizar o aparelho, avariado, após ter caído no chão ou o cabo eléctrico estiver danificado. Em caso de um aparelho avariado e/ou uma avaria de funcionamento, desligar o aparelho. As reparações devem ser feitas exclusivamente num centro de serviço autorizado e sob utilização de peças originais.
- Substituir um cabo eléctrico danificado de imediato num centro de serviço autorizado.
- Ao retirar a ficha da rede, nunca puxar pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Para transportar o aparelho, não segurar pelo cabo eléctrico e não utilizar o cabo eléctrico como pega.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Manter o cabo eléctrico à distância de superfícies quentes.
- Não guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
- Ao utilizar um difusor, nunca regular o secador a uma temperatura elevada, caso contrário podem surgir danos de sobreaquecimento no difusor ou no secador.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2014/30/EU e a directiva de maquinaria 2006/42/CEE.
- O secador de cabelo está equipado com uma protecção contra o sobreaquecimento. No caso de sobreaquecimento, o aquecimento será interrompido e apenas sairá ar frio. Após arrefecer, o aquecimento volta a ligar-se automaticamente.
- Nunca tirar o filtro posterior, usar somente peças originais, nunca cobrir o filtro (parte traseira do secador) ou grelha (parte frontal onde encaixa o bico do secador), não danificar o cabo de alimentação nem a tomada, todas essas precauções evitam shock eléctrico; a quebra de um dos componentes internos pode causar diversos danos ao aparelho assim como o supraaquecimento do secador.
- Limpe o filtro posterior a cada dois dias e controlar se todas as partes externas do aparelho estão intactas.
- Não deixe ligado o secador de cabelo no chão ou tapete. Isto poderia danificar estas superfícies.
- Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações.
- **ESTE EQUIPAMENTO É PROJETADO PARA SER USADO EM ÁREAS COMERCIAIS.**
- **O RUMOR EMOTIDO POR ESSE SECADOR É MENOS DE 70dB.**



### **Eliminação países UE**

O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

### **Eliminação países fora da UE**

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente e em conformidade com a legislação.

### **Garantia**

1. O período de garantia de 12 meses tem início com a entrega do aparelho. A data da entrega do aparelho tem de ser provada mediante apresentação da prova de compra como por ex. talão, factura, recibo de entrega ou documento semelhante.
2. Procederemos à reparação sem custos adicionais, excepto no ponto 3, de qualquer defeito desde que se verifique dentro do prazo de garantia e que nos seja apresentado dentro de três semanas após a sua ocorrência por escrito. As reparações têm de ser efectuadas na nossa fábrica ou através de um ponto de venda autorizado. O cliente não adquire mais direitos desta garantia.
3. Defeitos originados pelo uso excessivo, uso ou manutenção indevida ou o não cumprimento do manual de utilização, não são abrangidos pela garantia. O mesmo vale para defeitos que tenham a sua origem no uso normal nas peças de desgaste (por ex. Componentes do accionamento).
4. A prestação de serviços de garantia não prolonga o período de garantia.
5. As peças substituídas em reparações sob garantia passam a ser nossa propriedade.
6. Em caso de utilização indevida do nosso serviço de cliente, o cliente terá de pagar os custos daí resultantes.
7. Estes fatos não afetam os seus direitos legais.

الموديل / المنتج: مجفف شعر.

معلومات سلامة هامة:

حرصًا على حمايتك من الإصابات والصدمات الكهربائية، يجب مراعاة المعلومات التالية عند استخدام هذا الجهاز الكهربائي:

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز!

- لا تغمر الجهاز في الماء وتجنب ملامسته للماء أو السوائل الأخرى.
- عند تشغيل أو إيقاف تشغيل المجفف، احرص على إبعاده عن أحواض الاستحمام أو المناطق ذات الرطوبة العالية والحاويات المملوءة بالماء.
- احرص دائمًا على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز بعد الاستخدام حيث أن اقترابه من الماء قد يكون خطيرًا، حتى بعد إيقاف تشغيله.
- خزن الجهاز في مكان محمي، وبعيدًا عن متناول الأطفال قدر الإمكان في أماكن جافة.
- يمكن استخدام الجهاز من قِبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر أو الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم بخصوص طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليه. ولا يجب ترك الأطفال يعبثون بالجهاز. يجب عدم إجراء عملية التنظيف أو الصيانة من قِبل الأطفال بدون إشراف.
- وكإجراء إضافي للسلامة، يُوصى بأن تكون الأداة التي تعمل بالتيار المتبقي ذات تيار تشغيل متبقي غسعي لا يزيد عن 30 ملي أمبير في دائرة الحمام. وسوف يسعد الفني الكهربائي الخاص بك مساعدتك بخصوص ذلك.

تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو غيرها من الأماكن التي تحتوي على الماء.



- استخدم هذا الجهاز لتجفيف الشعر فقط.
- قم بتشغيل مجفف الشعر فقط من خلال مصدر طاقة تيار متردد ووفقًا للجهد المذكور على لوحة التصنيف.
- لا تلمس الأجهزة الكهربائية التي تسقط في الماء. وافصلها عن مصدر التيار الكهربائي فورًا.
- إذا كان الجهاز جديداً، قد يصدر عنه شرر في جهاز التحكم في المحرك داخل الجهاز. وتختفي هذه الظاهرة بعد التشغيل بفترة وجيزة ولا تشير إلى وجود أي عيب أو خلل بالجهاز وسلامته التشغيلية.
- لا تستخدم الجهاز مطلقًا بدون المرشح الخلفي.
- افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل تنظيفه أو صيانته.
- احتفظ بالعبوة بعيدًا عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطرًا عليهم.
- لا تلمس الجهاز بأيدي أو أقدام مبتلة.
- لا تستخدم الجهاز وأنت حافي القدمين.
- استخدم الجهاز للغرض المخصص له والمبين في تعليمات التشغيل. استخدم الملحقات الموصى بها فقط من قِبل الشركة المصنعة.

- لا تستخدم الجهاز إذا كان به عيوب أو في حال سقوطه على الأرض أو إذا تلف سلك الكهرياء الرئيسي. أوقف تشغيل الجهاز إذا كان معيبًا و/ أو إذا كان مُعطلاً. يمكن إجراء عمليات التصليح في مركز الخدمة المعتمد وباستخدام قطع الغيار الأصلية.
- في حال تلف سلك الكهرياء، يجب استبداله فورًا في مركز الخدمة المعتمد.
- لا تسحب سلك الكهرياء أو الجهاز نفسه لفصله عن مصدر التيار الكهربائي.
- عند فصل الجهاز عن مصدر التيار، لا تستخدم سلك الكهرياء كمقبض لسحبه.
- لا تلف سلك الكهرياء حول الجهاز.
- احرص على ابقاء سلك الكهرياء بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- تأكد من أن سلك الكهرياء غير ملتوي أو معقود عند تخزينه.
- عنداستخدام الرذاذ، لا تضبط درجة حرارة مجفف الشعر عند درجة حرارة مرتفعة حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى الإفراط في سخونة الرذاذ أو مجفف الشعر.
- لا تدخل أو تسمح بدخول الأشياء لتسقط داخل فتحات الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مطلقًا حيث تُستخدم منتجات الأيروسولات (رذاذ) أو حيث يتم إصدارالأكسجين.
- تم فحص سلامة وعزل الجهاز. كما أنه مطابق لمتطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي، وكذلك توجيهات الآلات 2006/ 42 EC.
- يتم تركيب مجفف الشعر من خلال ملحوق حماية ضد فرط السخونة. وفي حال فرط سخونة الجهاز، يتم قطع عملية التسخين ليتدفق الهواء البارد فقط.
- بعد أن يبرد الجهاز، سوف يعمل عنصر التسخين مجددًا بشكل تلقائي.
- لا تخرج المرشح الخلفي بعيدًا، استخدم الملحقات الأصلية فقط ولا تغطي المرشح الخلفي أو الشبكة الأمامية، ولا تتلف سلك الكهرياء أو القابس. حيث أن جميع هذه الاحتياطات تساعد على تجنب الصدمات الكهربائية وانكسار المكونات الداخلية للجهاز وغيرها من الأضرار المختلفة، فضلاً عن فرط ارتفاع حرارته.
- نظف المرشح الخلفي كل يومين وتأكد من أن جميع الأجزاء الخارجية للجهاز سليمة.
- لا تترك مجفف الشعر قيد التشغيل على الأرض أو السجاد. حيث يمكن أن يلحق ذلك الضرر بالأسطح.
- لا نتحمل مسؤولية الأضرار الناجمة عن الاستخدام الغير سليم أو عدم مراعات تعليمات التشغيل هذه.
- من المتوقع استخدام هذا الجهاز في المجالات التجارية.
- مستوى الضجيج الصادر عن هذا الجهاز أقل من 70 ديسبل.

### التخلص من الجهاز في دول الاتحاد الأوروبي



لا تتخلص من مجفف الشعر مع النفايات المنزلية. وكجزء من توجيه الاتحاد الأوروبي الذي ينظم عملية التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يتم قبول هذا الجهاز مجاناً من قبل جميع مراكز تجميع النفايات المحلية أو مراكز إعادة التدوير. وسوف يضمن التخلص السليم من هذا الجهاز حماية البيئة والأثار الضارة المحتملة على الإنسان والبيئة.

### التخلص من الجهاز في بلدان خارج الاتحاد الأوروبي

في نهاية العمر الافتراضي للجهاز، يُرجى التخلص منه بطريقة صديقة للبيئة بما يتفق مع القوانين المحلية.

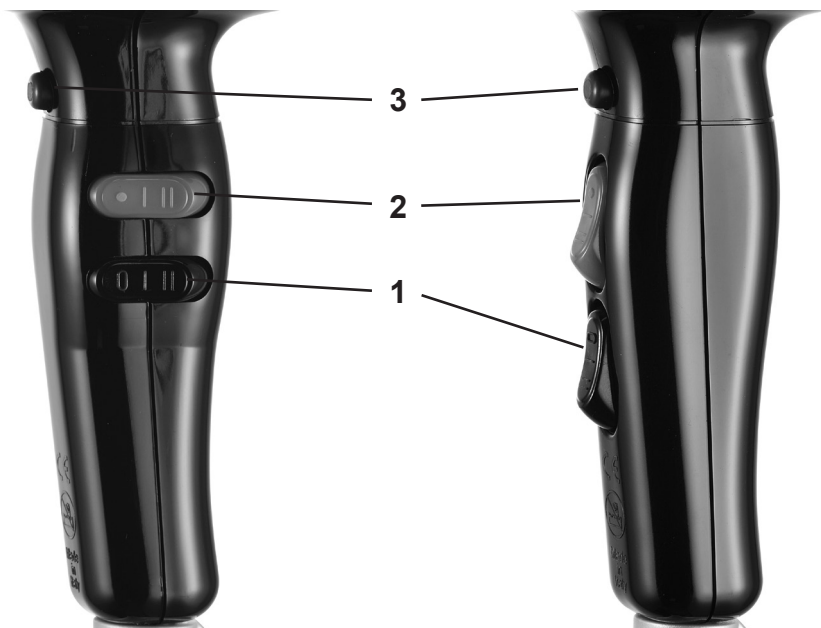
### الضمان

1. تبدأ فترة الضمان (12 شهر) عند تسليم الجهاز. ويجب إثبات فترة تسليم الجهاز عن طريق تقديم قسيمة الشراء مثل فاتورة البيع أو إشعار التسليم أو ما شابه ذلك.
2. يتم ابلاغنا بالعيوب التي قد تحدث خلال فترة الضمان خطياً في غضون أسابيع من حدوثها وسيتم اصلاحها من جانبنا مجاناً رهناً للقيود الواردة في النقطة 3. ويجب إجراء عمليات التصليح في مصنعنا أو في مركز بيع مُعتمد من جانبنا. ولا يحق للعميل الحصول على حقوق وصول أخرى من هذا الضمان.
3. لا يغطي الضمان العيوب الناتجة عن الاستخدام المفرط أو التعامل أو الصيانة الغير سليمة أو عدم الالتزام بتعليمات التشغيل.
- وينطبق نفس الشيء على العيوب التي تحدث نتيجة البلى والتلف العادي للمكونات المستهلكة (مثل مكونات المحرك).
4. لن يتم تمديد فترة الضمان بسبب تطبيق أي عروض ضمان.
5. سوف تكون قطع الغيار المستبدلة خلال فترة الضمان ملكاً لنا.
6. في حال خدمة العميل بدون داعي لذلك، سوف يتحمل العميل تكلفة هذه الخدمة.
7. لا يؤثر ذلك على حقوقك القانونية.



---

DESCRIZIONE / DESCRIPTION  
DESCRIPTION / BESCHREIBUNG  
DESCRIPCIÓN / DESCRIÇÃO



---

**I**

- 1** Interruttore di accensione / spegnimento / regolazione flusso d'aria  
0 = apparecchio spento - 1 = flusso aria medio - 2 = flusso aria forte
- 2** Interruttore per la temperatura  
● = temperatura bassa - 1 = temperatura media - 2 = temperatura alta
- 3** Pulsante colpo di freddo

---

**GB**

- 1** ON / OFF airflow control switch  
0 = appliance OFF - 1 = medium airflow - 2 = strong airflow
  - 2** Temperature control switch  
● = low temperature - 1 = medium temperature - 3 = high temperature
  - 3** Cold-shot button
-

---

**F**

- 1 Interrupteur de mise en marche / arrêt / réglage du jet de l'air  
0 = appareil éteint - 1 = jet d'air moyen - 2 = jet d'air fort
- 2 Interrupteur de réglage de la température  
● = température basse - 1 = température moyenne - 3 = température élevée
- 3 Touche air froid

**D**

- 1 Steuerungen zum Einschalten / Ausschalten / Regulieren des Luftstroms  
0 = Gerät ausgeschaltet - 1 = mittlerer Luftstrom - 2 = starker Luftstrom
- 2 Schalter für die Temperatur  
● = niedrige Temperatur - 1 = mittlere Temperatur - 3 = hohe Temperatur
- 3 Kaltluftknop

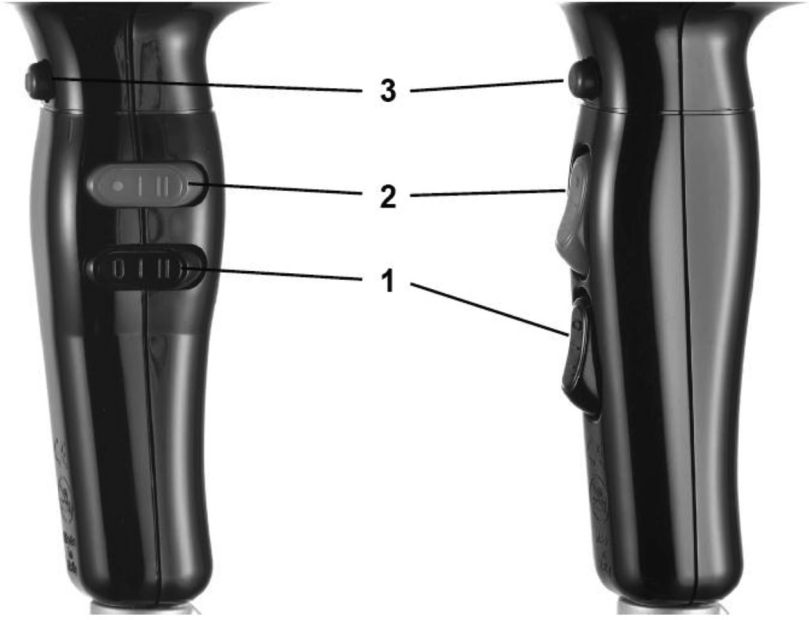
**E**

- 1 Mandos de encendido / apagado / regulación temperatura  
0 = aparato apagado - 1 = flujo aire medio - 2 = flujo aire fuerte
- 2 Interruptor regulación temperatura  
● = temperatura baja - 1 = temperatura media - 3 = temperatura alta
- 3 Botón aire frío

**P**

- 1 Ligar / desligar / ajustando o fluxo de ar  
0 = unidade desligado - 1 = fluxo de ar médio - 2 = fluxo de ar forte
- 2 Interuptor para temperatura  
● = baixa temperatura - 1 = temperatura média - 3 = temperatura alta
- 3 Botão ar frio

## الوصف



1. مفتاح التحكم في تدفق الهواء (تشغيل/ إيقاف) / (ON/OFF)  
0 = الجهاز قيد الإيقاف      1 = تدفق معتدل للهواء      2 = تدفق قوي للهواء
2. مفتاح التحكم في درجة الحرارة  
● = درجة حرارة منخفضة      1 = درجة حرارة متوسطة      3 = درجة حرارة مرتفعة.
3. زر التجفيف البارد.



[www.eti-italy.com](http://www.eti-italy.com)

**ETI S.p.A.**

Via della Scienza, 49 - 25039 Travagliato (BS) - Italy  
Phone # +39 030.6863964 - Fax # +39 030.6863944